

Tisztelt Igazgató, Tisztelt Igazgató Úr, Kedves Olasz Szakos Kollégák!

A Pécsi Kodály Zoltán Gimnázium a korábbi évekhez hasonlóan idén is megrendezi a Regionális Olasz Fesztivált a „Kodály-hét” keretében.

A verseny időpontja: **2017. december 14.** (csütörtök) 9-14 óra

- Írásbeli kategória kezdete: 8:30

A versenyt továbbra is egyéni és csoportos kategóriákban hirdetjük meg. A jelentkezéseket a *jelentkezési lapon* várjuk, amit az iskolánk honlapján (www.kodaly-pecs.sulinet.hu), a „Kodály hét” menüpont alatt teszünk közzé. A kitöltött lapot kérjük visszaküldeni a kodaly.olasztagozat@gmail.com e-mail címre. Minden kategória csak min. 3 fő jelentkezése esetén indul!

Kérjük a jelentkező iskolákat, hogy a felkészítő tanárok lehetőség szerint, a zsűrizésben való részvétel miatt, kísérik el diákjaikat. (Azokat az iskolákat, akik zsűritagot - szóbeli versenyző esetén - nem tudnak küldeni, sajnos nem tudjuk fogadni.)

Az esetleges kéréseket is a fenti e-mail címre vagy iskolánk olasz nyelvi munkaközössége számára juttassák el.

A nevezések beérkezési határideje: **2017. november 30.** (csütörtök)

Részletes programot a nevezések beérkezése után küldünk.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt! Jó felkészülést kíván az iskola igazgatósága és olasz tagozata.

Pécs, 2017. november 10.

BacsKay Katalin
Munkaközösség vezető

A **2017. évi regionális olasz versenyt** az alábbi kategóriákban hirdetjük meg:

I. Élőbeszéd kategória

Az *Élőbeszéd kategória* esetében ismét a szinteknek megfelelő témakörökből állítottuk össze a versenyszámokat. (Ez nem azt jelenti, hogy a versenyzők a megadott témakör címét kapják meg, hanem az adott témakörben kell, irányított kérdések segítségével, beszélniük a témáról.)

Kérjük kedves kollégáinkat, hogy azokat a diákokat, akik éltek Olaszországban, vagy az egyik szülő olasz anyanyelvű, ne nevezzék az élőbeszéd és az írásbeli versenyre, mert a többi versenyzővel szemben ez hatalmas előnyt jelentene.

Kérjük, hogy a jelentkezési lapon tüntessék fel az előző évek óraszámát is! Így tudjuk, a tanult óraszámok ismeretében, megfelelő csoportba sorolni a diákokat. (Ha szükséges, külön kategóriában indítjuk az emelt óraszámú tanuló diákokat.)

Ha néhány évfolyamra sokan jelentkeznek, akkor 2 bizottságot is állítunk a versenyzőknek. Így lehetséges, hogy osztálytársak nem ugyanabban a csoportban versenyeznek. Ezzel próbáljuk elkerülni, hogy azonos osztály tanulói egymással versenyezzenek. Természetesen ugyanazon az évfolyamon ugyanaz a tételsor szerepel.

A) **7-8.osztályos tanulók** számára (Fiatalabbak jelentkezését is örömmel vesszük, az ő esetükben a témaköröket előtte egyénileg egyeztetjük.)

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero

B) **Normál tantervű 10. osztályos tanulók** számára

Témakörök:

Una mia giornata
La mia famiglia
La nostra casa
Tempo libero, sport, divertimento
L'amico ideale
Abitudini alimentari

C) Normál és haladó tantervű 11. osztályos tanulók számára

Témakörök:

- Famiglia
- Una mia giornata
- La nostra casa, casa ideale
- Tempo libero, sport, divertimento
- Vacanze, viaggio
- L'amicizia
- La scuola
- Fare la spesa
- Abitudini alimentari in Italia e in Ungheria
- Feste in famiglia

D) Normál és haladó tantervű 12. osztályos tanulók számára

Témakörök:

- La nostra casa, la casa ideale
- Tempo libero, sport, divertimento
- La vita in famiglia
- Città, campagna
- L'amicizia
- La difesa dell'ambiente
- Feste in famiglia
- Vacanze, viaggio
- Animali in casa
- Il mondo della scuola
- Malattie, dal medico
- Vita sana

E) Kéttannyelvű 9 KnyD. osztályos tanulók számára

Témakörök:

- Una mia giornata
- La mia famiglia
- La nostra casa
- Tempo libero
- L'amico ideale

F) Kéttannyelvű 9. osztályos tanulók számára

Témakörök:

- La casa, la casa ideale
- Tempo libero, sport, divertimento
- Feste familiari
- Abitudini alimentari
- Teatro e cinema

Fare spese
Vestirsi, moda
La musica
Vacanze e viaggi

G) Kéttannyelvű 10. osztályos tanulók számára

Témakörök:

In viaggio per l'Italia
Stare bene
Lo sport
Italia e Ungheria
Viaggi e vacanze
Hobby, amici, feste
Città e campagna
Abitudini alimentari

H) Kéttannyelvű 11. osztályos tanulók számára

Témakörök:

L'amicizia
La tutela dell'ambiente
La tecnologia
Vita sana
Città e campagna
Sport, divertimento, tempo libero
Animali in casa
Problemi dell'Italia moderna
Feste familiari, feste folcloristiche

I) Kéttannyelvű 12. osztályos tanulók számára

Témakörök:

Az emelt szintű érettségi mintájára „pro-contro” beszélgetés a zsűri tagjaival.

II. Írásbeli kategória (utolsó 2 évfolyam tanulói számára)

A feladatlap, az érettségi mintájára, nyelvhelyességi és szövegértési feladatokat tartalmaz.

A feladatlap megírása a nap elején, az arra kijelölt termekben történik majd.

III. Előadói kategóriák (alsó tagozatosok is jelentkezhetnek)

- A) **Versmondó kategória:** egy 3 percnél nem hosszabb költemény előadása.
Kérjük, a versenyzők hozzák magukkal a vers szövegét, hogy az a zsűri tagjainak rendelkezésére álljon!
- B) **Egyéni ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása (kísérettel is lehet)
- C) **Csoportos ének:** egy 5 percnél nem hosszabb mű előadása.

IV. Műveltségi vetélkedő középiskolásoknak

Ebben a kategóriában csapatok jelentkezését várjuk. Kérjük a jelentkezési lapon feltüntetni a jelentkező csoportok számát, mert így tudjuk megfelelően előkészíteni a versenyt!

Quiz Natale



Az idei, jubileumi évre (tagozatunk fennállásának 30.évfordulója) a műveltségi versenyhez ünnepi témát választottunk: az olasz karácsonyi szokásokat. A versenyre 3-4 fős csapatok jelentkezését várjuk. A jelentkezés feltétele: közösen elkészített kreatív és természetesen olasz nyelvű karácsonyi üdvözlőlap, amin fel van tüntetve a csapat és a versenyzők neve is. Lehet kézzel, vagy nyomtatott formában előállított. Az üdvözlőlapot a verseny kezdetekor kell leadni jelentkezési lapként.

<http://olaszorszagrol.hu/karacsony-olaszorszagban/>

<http://olaszorszagrol.hu/kellemes-unnepeket/>

<http://olaszorszagrol.hu/wp-content/uploads/2013/12/storia-del-panettone1.jpg>

<http://olaszorszagrol.hu/wp-content/uploads/2013/12/storia-del-panettone-2.jpg>

<http://olaszorszagrol.hu/panettone-nelkul-nincs-igazi-karacsony/>

<http://olaszorszagrol.hu/advent-olaszorszagban/>

<https://olaszorszagbajottem.wordpress.com/tag/olasz-karacsonyi-szokasok/>

<http://americanhungarianjournal.com/blog/2012/12/01/olasz-karacsonyi-szokasok-egy-magyar-szemevel/>
<http://amoreitalia.cafeblog.hu/2012/12/09/karacsony-olaszorszagban/>
<https://www.toszkanamania.hu/jotanacsok/wiki-blogja/423-karacsony>
http://www.nlcafe.hu/advent_tuti_tippek/20131208/roma-advent-karacsony-vasar/
http://videkek.blogspot.hu/2011/12/sziciliai-karacsony_20.html
<http://www.mindmegette.hu/panettone-az-olasz-karacsonyi-kalacs-46101/>
<https://maestra.hu/content/maestra/656/ghirlande.html>
<http://hetkoznapokolaszorszagban.blogspot.hu/2012/12/olasz-karacsonyi-dalok-2.html>
<http://hetkoznapokolaszorszagban.blogspot.hu/2012/12/olasz-karacsonyi-dalok-1.html>
<http://albar.lapunk.hu/?modul=oldal&tartalom=1067146>
<http://milesandmeals.cafeblog.hu/2013/12/19/karacsony-a-katolicizmus-bolcsojeben/>
http://olaszmamma.blog.hu/2015/12/02/pandoro_vs_panettone
<http://www.origo.hu/utazas/20081129-adventi-es-karacsonyi-vasarok-olaszorszagban.html>
http://www.nlcafe.hu/advent_tuti_tippek/20121204/sztarkaracsony-gianni-olaszorszag/
<http://www.olasz-nyelvlecke.hu/blog/olasz-karacsony/>
<http://blog.libero.it/OlaszOnline/10934558.html>



V. Videó készítési kategória

Idén is egy olasz zeneszámra kell videót készíteni. Egyénileg vagy párosával is készíthetik a videót a tanulók.

Az elbírálás szempontjai közé tartozik, hogy a videó képi anyaga minél szorosabb kapcsolatban legyen a dal szövegével.

Videó klipet kell készíteni *Francesco Sole: Sei la mia notifica preferita* című számához.

A dal szövege megtalálható az alábbi linken is: <http://www.musickr.it/francesco-sole-la-mia-notifica-preferita-testo/>

A videó maximális file mérete: 150 MB; a file típusa: mp4; felbontás: 720 X 576

Az elkészített videó klip feltöltése után a file megosztását a kodaly.olasztagozat@gmail.com e-mail címre kérjük elküldeni.

Beküldési határidő **2017. december 04.**

VI. Süteménykészítés

Az olasz süti készítő verseny fő kritériumai az elbíráláskor a következők: a „pályamű” legyen eredeti olasz (egy tájegységre jellemző) recept szerint készítve, külsőleg tetszetős és nem utolsó sorban ízletes.

A zsűri elnöke: *Gianluca Rossi*, a Piccola Toscana tulajdonosa.

VII. Fordítás

Beérkezési határidő: 2017. december 1. (péntek)

A fordításokat jeligével kérjük beküldeni, név és iskola feltüntetése nélkül. Kérjük a diákokat, hogy a választott jeligét jegyezzék meg!

Kedves Versenyzők!

Az ideai fordítási feladatban talán az lesz a legnagyobb kihívás számotokra, hogy a szövegben szereplő neveket is le kell fordítani. Ezek amolyan "beszélő nevek", tehát igyekezzetek minél tréfásabb, és minél "geronimósabb" neveket kitalálni, hiszen ahogy látni fogjátok, ez egy magyarul még kiadatlan Geronimo Stilton könyvből való részlet. A betűformák és betűszínek miatt ne aggódjatok, azokat nem kell reprodukálnotok!

Szárnyaljon hát szabadon a fantáziátok, kedves rágcsló barátaim, hiszen ez egy igazán bajuszemelő kaland lesz!

FIORI PUZZOLENTI, SPINE VELENOSE E INSETTACCI VORACI

Quando giungemmo davanti al parco che circondava il castello dei Tenebrax, Tenebrosa si avviò lungo un sentiero **FANGOSO** invitandomi a seguirla.

Ma io non ne avevo voglia: non volevo sporcare di fango i miei pantaloni.

Lei insistette: – Dai, ciccetto, un po' d'aria di **CAMPAGNA** ti farà bene! Sei sempre chiuso in ufficio... Senti che **profumo** di fiori!

Io, per la verità, il profumo di fiori non lo sentivo, anzi c'era uno strano **OPORINO**...

Ma capii subito da dove veniva: avevo pestato un ricordino di qualche **ANIMALETTO!**

Tenebrosa cominciò a indicarmi con entusiasmo qua e là delle piante sconosciute:

– Quel fiore è un **RARISSIMO** esemplare di *Spinottero Appuntito*, vedi quante **spine?** Quello invece è un cespuglio di *Puzzolentia Tanfosica*, senti quanto **PUZZA?**

E quella pianta là, sul bordo della strada, è una *Mysteriosa Fogliuta*: nessuno sa esattamente a che specie appartenga, neppure gli **SCIENZIATI!**



Ero tutto concentrato a memorizzare quegli **strani nomi** che non mi accorsi che...

... Non mi accorsi che dietro di me una pianta **CARNIVORA** stava per addentarmi!

ATTENTO! – udii gridare.

Senza nemmeno riflettere feci un balzo indietro, e meno male! Altrimenti la pianta carnivora mi avrebbe **MOZZATO** il naso! Invece riuscì solo ad addentare la mia cravatta. Tra le sue fauci ne rimase un pezzo e lei lo rosicchiò soddisfatta.

Tenebrosa la accarezzò con tenerezza.

– Questa è la mia **preferita**: una pianta carnivora rarissima, si chiama *Sderenasorcìa Mazzalussans*... Guarda, ha **DENTI** affilati come coltelli!

– Ho visto, mi ha **MANGIATO** la cravatta! Non potresti limarle un po' i dentini? Come faccio adesso a presentarmi senza la mia cravatta...

– Ma va, ciccetto, i denti **AFFILATI** della *Sderenasorcìa* sono il suo bello! Di piante tu proprio non te ne intendi!

In effetti io di **PIANTE** non me ne intendo. Ma quelle del parco non erano piante *normali!*